

5 Mō Maria

Mō Maria āianeī
ō tātou waiata.
Kia kaha rā tātou
Kia nui te aroha.

Mō Maria (x2)
āianeī (x2)
ō tātou waiata. (waiata)
Kia kaha (x2) (kia kaha)
rā tātou
Kia nui te aroha.

6 Te Aroha

Te aroha,
te whakapono
me te rangimārie,
tātou, tātou e.

7 He Hōnore, he Korōria

He Hōnore, he Korōria,
Maungārongo
ki te whenua.
Whakaaro pai e
ki ngā tāngata katoa.
Āke, āke, āke, āke,
Āmene.
Te Atua, te piringa
tōku oranga.



For Mary

For Mary now
are our songs.
Let us all be strong.
Let there be great love.

For Mary
now
are our songs.
Be strong
all of us
Let there be great love.

The Love

(With) love,
(With) faith,
and peace,
we are one.

Honour and Glory

Honour, Glory
and Peace
to the land.
Goodwill
to all people.
Forever and ever
Amen.
God, the refuge,
my life.



He Hīmene

(Reo Rua)

Hymns

(Bilingual)

1	Whakaaria mai	How Great thou Art
2	Ka waiata ki a Maria	A song to Mary
3	E te Ariki	Oh Lord
4	Tama Ngākau Mārie	Son of Peace
5	Mō Maria	For Mary
6	Te Aroha	The Love
7	He Hōnore, he Korōria	Honour and Glory

Prepared by Danny Karatea-Goddard

Diocese of Palmerston North

June 2011

1 Whakaaria mai

Whakaaria mai to rīpeka
ki au.
Tīaho mai
rā roto i te pō.
Kei kōnā au
titiro atu ai.
Ora, mate
hei au koe noho ai.
Āmene

2 Ka waiata ki a Maria

Ka waiata ki a Maria
Hine i whakaae
whakameatia mai
hei whare tangata.

Hine pūrotu.
Hine ngākau.
Hine rangimārie.
Ko te whāea,
ko te whāea o te ao (o te ao).



3 E te Ariki

E te Ariki, whakarongo mai rā
ki a mātou.
E te Ariki, titiro mai rā
ki a mātou.
Ānei mātou ō tamariki
e whakapono ana mātou ki ā koe.
Auē, auē Auē, auē.
Te Matua, te Tamaiti,
Wairua Tapu e.

How Great thou Art

Show your cross
to me.
So it may shine
in the darkness.
I will be there
watching.
In death and life
you will be with me.
Amen.

A Song to Mary

A song to Mary
who agreed
to become
the bearer.

A lady of beauty.
A lady of heart.
A lady of peace.
It is the mother,
the world's mother.

Oh Lord

Oh Lord, listen
to us.
Oh Lord, look
at us.
We are your children
that believe in you.

The Father, the Son,
the Holy Spirit.

4 Tama ngākau

Tama ngākau mārie,
Tama a te Atua,
tēnei tonu mātou,
arohaina mai.

Murua rā ngā hara,
wetekina mai.
Ēnei here kino
whakararu nei.

Takahia ki raro
tāu e kino ai,
kei pā kaha tonu
ko ngā mahi hē.

Hōmai he aroha
mōu i mate nei.
Tēnei rā, e Hēhu,
tākina e koe.

Tēnei arahina,
ā tutuki noa,
puta i te pōuri,
whiwhi hari nui.

Tama ngākau mārie,
Tama a te Atua,
tēnei tonu mātou
Arohaina mai.

Son of peace

Son of peace,
Son of God,
here we are always,
show us compassion.

Wipe away our sins,
unshackle them.
These evil ties
that are so
troublesome.

Trample down
things evil to you
lest they gather
strength,
all (these) sinful deeds.

Grant (that we may
have) love
for you who died.
(May) this be so Jesus,
(that) you lead us.
(May) this (then be);
lead us
to the end, (so that we
may) overcome
darkness and attain
paradise.
Son of peace, Son of
God, here we are
always. Show us
compassion.